



Sustainability Guidelines for External Business Partners

(Принципы устойчивого развития для внешних деловых партнеров)

Уважаемые партнеры,

P&G искренне верит, что все наши действия как Компании и как физических лиц должны быть основаны на принципе «всегда поступать правильно». Поэтому покупатели доверяют нам, наши клиенты и деловые партнеры ведут с нами дела, наши акционеры инвестируют средства в нашу компанию, внешние заинтересованные лица уважают нас, а лучшие специалисты работают вместе с нами в P&G.

В своей деятельности мы следуем не только букве, но и духу закона, соблюдая высокие этические стандарты, где бы ни осуществлялся наш бизнес. Мы активно развиваем деловые отношения с партнерами, разделяющими наши ценности и способствующими применению этих высоких стандартов теми, с кем они ведут бизнес.

В данном документе, [**Sustainability Guidelines for External Business Partners (Принципы устойчивого развития для внешних деловых партнеров)**], разъясняются международные стандарты, которые вы должны соблюдать в своей повседневной деятельности, работая с компанией P&G. Прошу вас прочитать данные стандарты и постараться обеспечить их соблюдение. Мы также призываем вас настраивать ваших бизнес-партнеров на соблюдение аналогичных стандартов, чтобы мы вместе смогли создать более стабильные цепочки поставок. Вы всегда можете рассчитывать на поддержку P&G в данном вопросе.

Искренне Ваш,

Стюарт Аткинсон,
Руководитель Департамента Закупок





Принципы устойчивого развития для внешних деловых партнеров

30 мая 2014 г.

В данном документе, [**Sustainability Guidelines for External Business Partners (Принципы устойчивого развития для внешних деловых партнеров)**], разъясняются международные стандарты, которые вы должны соблюдать в своей повседневной деятельности от имени P&G. Мы ожидаем от внешних деловых партнеров и их поставщиков неуклонного следования стандартам, соблюдаемым P&G. P&G оставляет за собой право проводить проверки соблюдения этих принципов, а также право прекращать любые отношения в случае нарушения и неустранения этого нарушения или в случае неоднократного нарушения данных принципов внешним деловым партнером.

Нормативно-правовое соответствие

Внешние деловые партнеры обязаны всегда соблюдать закон. Внешние деловые партнеры и их сотрудники обязаны понимать, как эти стандарты и законы применяются к их работе от имени P&G. Внешние деловые партнеры не имеют права требовать или просить кого-либо из своих сотрудников или иных лиц нарушить данные стандарты, какие-либо законы или нормативно-правовые акты.

Права человека

P&G уважает международно признанные права человека, указанные во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных пактах, а также в Декларации Международной организации труда (МОТ) об основополагающих принципах и правах в сфере труда. Мы ожидаем от наших внешних деловых партнеров соблюдения этих международно признанных прав человека. Принимая решения о деловом сотрудничестве, мы по-прежнему будем делать ставку на зарекомендовавших себя на рынке потенциальных внешних деловых партнеров, последовательно соблюдающих права человека. Наши обязательства в отношении прав человека подробно изложены в нашем [Положении о правах человека, а также Принципах и положениях социальной политики](#).

Детский труд

Внешние деловые партнеры P&G не должны использовать детский труд. Термин «ребенок» подразумевает лицо в возрасте до 15 лет (или 14 лет, если это предусмотрено местным законодательством) или (если старше) в минимальном трудоспособном возрасте, предусмотренном местным законодательством, или в возрасте завершения обязательного образования. P&G запрещает поручать молодым работникам (т. е. в возрасте до 18 лет или в соответствии с местным законодательством) выполнение опасных работ согласно возрастным ограничениям и типам работ (например, ночная работа), установленными местным законодательством.

Принудительный труд, торговля людьми и право на трудоустройство

Трудоустройство должно осуществляться добровольно, по собственному выбору. Внешние деловые партнеры, включая рекрутинговые агентства, обязаны проверять право на трудоустройство принимаемых на работу сотрудников. Внешние деловые партнеры, включая рекрутинговые агентства, не должны использовать труд заключенных, кабальный или подневольный труд, торговлю людьми или современный вид рабства. Внешние деловые партнеры



никогда не должны применять телесные наказания или иные формы психического и/или физического воздействия. От сотрудников внешних деловых партнеров не должны требовать внесения депозитов, передачи на хранение удостоверений личности или уплаты сборов за прием на работу; они также должны иметь право на увольнение, заблаговременно уведомив об этом работодателя. P&G ожидает от рекрутинговых агентств, осуществляющих для P&G подготовку сотрудников, назначенных на выполнение работ для P&G, обеспечения понимания этих требований такими сотрудниками.

Зарплата и рабочее время

Внешние деловые партнеры обязаны соблюдать все действующие законы относительно заработной платы и рабочего времени, включая правила относительно минимальной зарплаты, переработок, максимальной продолжительности рабочего времени, перерывов на питание и отдых, а также предоставлять предусмотренные законом льготы. Если местные отраслевые стандарты превосходят требования действующего законодательства, внешним деловым партнерам рекомендуется предоставлять зарплату в соответствии с более высокими местными отраслевыми стандартами.

Принуждение, домогательство и дисциплина

P&G ожидает от своих внешних деловых партнеров уважительного и достойного отношения к своим сотрудникам. Внешние деловые партнеры должны иметь системы по предотвращению, выявлению и устранению недопустимого отношения к работникам типа домогательства, дискриминации, незаконного применения дисциплинарных, физических или психических мер воздействия или иных форм запугивания и оскорбления (например, физического насилия, угрозы насилия, сексуального домогательства или иного притеснения, словесного оскорбления, любых видов телесных наказаний или иных форм психического и/или физического воздействия в качестве дисциплинарных мер).

Дискриминация

Не допускается дискриминация на основании расовой принадлежности, цвета кожи, пола, возраста, национальности, религиозных взглядов, сексуальной ориентации, гендерной принадлежности и самовыражения, семейного положения, гражданства, инвалидности, статуса ветерана, состояния здоровья (например, статуса носителя ВИЧ/СПИДа, беременности и т. п.) или любых иных особенностей, охраняемых законом. Внешние деловые партнеры не должны допускать дискриминации в своей практике найма и трудовых отношений (например, в оплате/карьерном росте) и обязаны соблюдать трудовое законодательство в полном объеме. Кадровые решения должны приниматься на основании заслуг, навыков и рабочего опыта сотрудников.

Охрана труда и безопасность

Внешние деловые партнеры обязаны соблюдать все действующие законы, правила, нормативно-правовые акты и отраслевые стандарты по охране труда и технике безопасности. Мы ожидаем от наших внешних деловых партнеров стремления и содействия оптимизации охраны труда и техники безопасности своей работы, сотрудников и окружающего сообщества. Наши внешние деловые партнеры должны принимать все разумные и необходимые меры для предотвращения несчастных случаев и травм, анализировать и сводить к минимуму риски для здоровья и безопасности, защищать свои материальные активы, обеспечивать непрерывность бизнеса и формировать общественное доверие. При возникновении вопросов относительно отраслевых стандартов для основных ингредиентов, обращайтесь к своему торговому представителю P&G.



Экологическая ответственность

Внешние деловые партнеры обязаны соблюдать все действующие экологические законы, правила и нормативно-правовые акты. P&G признает, что мы несем ответственность за рациональное и мудрое использование природных и иных ресурсов. Мы стремимся быть социально ответственными при использовании ресурсов Компании и оказывать долгосрочное благоприятное воздействие на сообщество. Наши принципы экологической устойчивости изложены в наших [Принципах и положениях экологической политики](#). Внешние деловые партнеры должны разделять стремления P&G и максимально увеличивать объем и качество своей продукции, ответственно используя ресурсы, охраняя окружающую среду и сокращая воздействие своей деятельности на экологию. P&G определит и уведомит внешних деловых партнеров, которым необходимо использовать и предоставлять оценочную карту или аналогичный специализированный онлайн-инструмент для контроля повышения показателей экологической устойчивости. Всем остальным внешним деловым партнерам рекомендуется использовать оценочную карту для служебных целей (если применимо). Нажмите [здесь](#), чтобы ознакомиться с информацией и обучающими материалами по оценочной карте экологической устойчивости цепочки поставок.

Свобода объединений и право на ведение коллективных переговоров

Внешние деловые партнеры обязаны уважать права сотрудников на самостоятельное решение о вступлении в профсоюз или создании представительства сотрудников в соответствии с местным законодательством. Внешние деловые партнеры должны вести конструктивный диалог и добросовестные обсуждения с такими представителями. Внешние деловые партнеры не должны притеснять, дискриминировать или иным образом наказывать работников, рабочих представителей или членов профсоюза в связи с их участием и/или членством или присоединением к профсоюзу или их законной профсоюзной деятельностью в соответствии с международными трудовыми стандартами.

Предотвращение взяточничества и коррупции

Внешние деловые партнеры обязаны добросовестно вести свою деятельность в полном соответствии с законодательством. Внешние деловые партнеры не должны предоставлять, соглашаться предоставлять, предлагать или получать какие-либо ценности с целью оказания влияния на другого делового партнера или государственного служащего для получения незаконного преимущества или льготы. К государственным служащим относятся сотрудники государственных учреждений (включая сотрудников организаций, контролируемых или принадлежащих правительству, например, больниц, энергосбытовых компаний и СМИ в некоторых странах), выборные должностные лица, представители политических партий, а также кандидаты на государственные должности и на вступление в политическую партию. Внешние деловые партнеры не должны осуществлять «содействующие платежи», т. е. небольшие выплаты (или «чаевые») государственным служащим за ускорение стандартных государственных действий.

Подарки, представительские мероприятия и денежные вознаграждения

Внешние деловые партнеры должны уважать и соблюдать нашу политику в отношении подарков, представительских мероприятий и денежных вознаграждений. В целом политика P&G запрещает и не допускает получение подарков, участие в представительских мероприятиях и получение иных вознаграждений от лиц, с которыми P&G ведет бизнес, поскольку это может привести к возникновению обязательств у Компании и потенциальному конфликту интересов.

Конфиденциальность информации о сотрудниках

Внешние деловые партнеры обязаны соблюдать конфиденциальность данных своих сотрудников и других лиц, персональные данные которых им доверяет P&G для предоставления продуктов или услуг. P&G рассчитывает на надлежащую защиту и использование идентифицирующей личность



информации внешними деловыми партнерами. P&G рассчитывает на то, что внешние деловые партнеры проведут подготовку своих сотрудников и сотрудников субподрядчиков, которым поручено выполнение работы для P&G, чтобы они понимали требования и свои личные обязанности в отношении защиты персональных данных P&G, а также всей информации P&G. Цель конфиденциальности в P&G — защищать, собирать и использовать персональные данные только в целях, для которых они предоставляются. Мы не торгуем, не продаем и не сдаем в аренду доверенные нам персональные данные. С полным текстом политики конфиденциальности P&G можно ознакомиться, перейдя по [этой ссылке](#).

Безопасность персонала и объектов

Внешние деловые партнеры обязаны соблюдать все действующие законы, касающиеся общих принципов поведения, задержания/ареста персонала в связи с их обязанностями в качестве службы охраны. Внешние деловые партнеры обязаны обеспечить гуманное отношение ко всем людям, уважение их достоинства и неприкосновенность частной жизни, запрещать истязания или иное жестокое, негуманное или уничижительное обращение, сексуальную эксплуатацию и насилие, нарушение прав или дискриминацию. Внешние деловые партнеры обязаны провести подготовку своего персонала по этим и иным законодательным требованиям.

Горячая линия P&G Worldwide Business Conduct Helpline

Мы призываем внешних деловых партнеров и сотрудников внешних деловых партнеров, работающих на предприятии P&G, сообщать о любых нарушениях политики P&G или закона. Сообщения можно передавать непосредственно в P&G любым из указанных ниже способов: Горячая линия P&G Worldwide Business Conduct Helpline — это бесплатный номер для сообщения о любых серьезных проблемах, работающий круглосуточно, без выходных.

- Набирайте +1-800-683-3738 (если вы находитесь в США, Канаде или Пуэрто-Рико)
- Набирайте код страны 01, а затем номер 704-544-7434 за счет вызываемого абонента (из любой другой страны)

На горячей линии P&G Worldwide Business Conduct Helpline работают сотрудники независимой компании, которые могут принимать телефонные звонки на большинстве языков. P&G не будет пытаться установить вашу личность. При звонке на горячую линию P&G Worldwide Business Conduct Helpline вы можете сообщать о фактических или подозреваемых нарушениях анонимно, если это разрешено местным законодательством. При этом вам следует помнить, что P&G иногда сложнее или даже невозможно тщательно расследовать сообщенные анонимно обстоятельства. Поэтому призываем вас указывать свою личность при сообщении сведений на горячую линию P&G Worldwide Business Conduct Helpline. Ваша личность будет держаться в тайне в разрешенных законом случаях.

Комитет по этике и нормативно-правовому соответствию P&G

В состав Комитета по этике и нормативно-правовому соответствию P&G входит главный исполнительный директор, финансовый директор, директор по юридическим вопросам и директор по кадрам.

- Электронная почта: ethicscommittee.im@pg.com
- Почтовый адрес: The Procter & Gamble Company Ethics & Compliance Committee
One Procter & Gamble Plaza (C-11)
Cincinnati, OH 45202

Корпоративный секретарь P&G

- Электронная почта: corpsecretary.im@pg.com
- Почтовый адрес: The Procter & Gamble Company Corporate Secretary
One Procter & Gamble Plaza (C-11)
Cincinnati, OH 45202